



Buenos Aires, 16 de octubre de 2009

## Informe para las Escuelas que presentaron alumnos al Examen

### CLE *Comprensión de Textos Inglés* (CT) – 2009

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general a las escuelas sobre el Examen CLE de *Comprensión de Textos* de inglés que se llevó a cabo en el mes de agosto; informar acerca del desempeño de los candidatos de todos los establecimientos que inscribieron alumnos para rendir durante el presente ciclo lectivo, de los aspectos a reforzar en el aula y ofrecer orientación para la preparación de los candidatos.

#### a. Descripción general del examen CT inglés 2009

El examen de *Comprensión de Textos* (CT), cuyo propósito es acreditar la comprensión lectora de los alumnos de inglés, constó de 3 (tres) textos auténticos:

- 1º) informativo e instructivo sobre la inscripción al programa deportivo de una universidad,
- 2º) informativo narrativo sobre los taxis en algunas ciudades del mundo
- 3º) argumentativo basado en una experiencia personal y narrado en primera persona sobre la importancia de obtener un trabajo de verano antes de graduarse.

Los textos totalizaron entre 1150 y 1200 palabras.

Se incluyeron 30 (treinta) ítems a resolver, de los siguientes tipos:

- verdadero / falso
- emparejamiento con más opciones de las necesarias
- semiabierto para completamiento parcial

En relación con las **capacidades**, se evaluó la capacidad del candidato para comprender el sentido general y para extraer información implícita de textos escritos vinculados con temas personales y de interés general.

El examen de CT ha sido validado por un experto de inglés que ha observado la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta al destinatario. Asimismo el examen ha sido analizado por la Dirección de Evaluación del MEGCBA.

#### b. Desempeño de los candidatos

El candidato realizó **operaciones** tales como:

- detectar información específica y detallada,
- extraer idea principal
- evidenciar conocimiento de referencia intertextual, propósito y destinatario del texto,
- identificar género textual
- realizar inferencias a partir de elementos verbales y no verbales

El **tiempo** asignado resultó adecuado ya que la mayoría de los candidatos pudo resolver las tareas con comodidad y muchos en menos tiempo del estipulado para la finalización del examen.

#### c. Descripción de los resultados



**Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires**  
Ministerio de Educación

Los candidatos demostraron mayor porcentaje de respuestas correctas en los ítemes de verdadero/falso, aun cuando la redacción de los mismos incluyera estructuras complejas, como por ejemplo subordinación u oraciones condicionales. Se han podido observar algunas **dificultades** en relación con la resolución de ítemes que requieren un mayor grado de inferencia de parte del candidato, que no implican un simple reconocimiento de la información, y que necesitan mayor nivel de abstracción.

Los ítemes que evidenciaron mayor grado de dificultad fueron aquellos relacionados con la identificación del propósito y género textual, y las relaciones de cohesión intertextual.

**d. Notificación de resultados y emisión de certificados**

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de agosto y septiembre. Los resultados pueden consultarse en [http://reporte.buenosaires.edu.ar/cle/2009/Resultados 2009](http://reporte.buenosaires.edu.ar/cle/2009/Resultados_2009) o en [http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/Resultados 2009](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/Resultados_2009) mediante el número de documento del candidato.

**Recomendaciones**

Es oportuno señalar que la habilidad de comprensión lectora conlleva estrategias **específicas** que se desarrollan con actividades enfocadas a estas estrategias dentro del aula. No puede tomarse como una instancia de menor envergadura, dificultad o tiempo de elaboración que otras como la expresión oral o la escrita.

**Sugerimos:**

- **emplear textos** sobre diversos temas y de **distinta procedencia**, preferentemente auténticos o semiauténticos.

- **Intensificar el entrenamiento** de los alumnos en la resolución de ítemes que requieren un mayor grado de inferencia de la información y no el simple reconocimiento de datos. Los ítemes de *opción múltiple* y de *respuestas a preguntas abiertas o completamiento* se elaboran para que su resolución implique una lectura reflexiva.

- ofrecer práctica áulica de lecto comprensión que tenga en cuenta las características del discurso en general: tipo y género textual, propósito comunicativo principal del texto, destinatario, idea principal de todo el texto o de partes de él, así como también la relación semántica entre los componentes (sinonimia, hiperonimia, entre otras)

- Se aconseja, asimismo, que los candidatos que dan el examen de CT sean aquellos que hayan desarrollado una **competencia lectora “específica”** y suficiente para que les sean certificados sus conocimientos y, no simplemente, que se presenten aquellos candidatos que no logran alcanzar un buen nivel de desarrollo en las demás competencias.

- Es oportuno insistir una vez más en una lectura atenta del Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras de la Ciudad de Buenos Aires (DCLE) respecto a la Propuesta de lecto-comprensión en lengua extranjera



**Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires**  
Ministerio de Educación

(pág. 255 a 269), en la cual se especifica **qué es la lecto-comprensión**, su sentido y **las estrategias** que los alumnos y luego candidatos al examen CLE deberán desarrollar para su mejor rendimiento.

- Otra **recomendación** que deseáramos hacer a los docentes que estimulan a sus alumnos para que se presenten a los exámenes CLE es que insistan, una vez más, para que asistan al examen y no pierdan, así, la oportunidad de acreditar sus conocimientos y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009). Creemos, asimismo, que la posibilidad de obtener una acreditación de los conocimientos en lengua inglesa tendrá consecuencias positivas en el aula: para el alumno, para el docente ya que favorecerá y reforzará el desarrollo de la lecto-comprensión y para los pares que podrán ver que los esfuerzos de quienes se comprometen con el estudio de la lengua son reconocidos.

Elizabeth White

Silvia Luppi

Carla Castellanos

Sandra Revale

Responsables de Inglés

Certificados en Lenguas Extranjeras